

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。这个节目回答大家在英语学习时遇到的各类难题。在本集节目中，我们要回答来自 Tri 的问题。

Question

Could you please explain some of the friendly/informal terms of addressing people in British English? I've found the following: love, hen, and duck.

Are there any other terms in regional dialects of English?

Thank you in advance.

Feifei

谢谢 Tri 的问题。Tri 想知道，英国人见到熟人、好友的时候，一般会用哪些词语来称呼对方。

英国人在日常会话中会根据场合、对象改变他们的称呼方式。英国各地区的人们也会使用带有地方特色的称谓。

下面，我们就来介绍几个最有英国特色的称谓。

先介绍一个英式口语中很常用的称呼方式 — **mate**。“Mate”的意思是“朋友、伙伴”，相当于单词“**friend**”，它是男性好友、熟人、甚至陌生人之间相互称呼的方式。当然，越来越多的女性也会使用“**mate**”这个称谓。

咱们通过几个例句来体会口语中“**mate**”的用法。比如，熟人之间使用这个称呼：

Examples

Mate, what are you up to tonight?

Give it a go, mate. You'll love it.

Feifei

在日常生活中，英国人在和陌生人讲话的时候，也会用到“**mate**”。比如，向陌生人借过的时候：

Example

Can I squeeze past you, mate?

Feifei

下面来看几个更亲切的称谓。单词“**love**”和“**darling**”可以被译为“亲爱的”，英国人会用这类词语称呼爱人、好友和亲人。

当然，随着社会的发展和进步，语言自身也在不断地更新变化。比如，现在人们可能会直接使用“**love**”和“**darling**”来称呼陌生人，因为这样听起来显得比较随和、友好。比如，在商店里准备付款的时候，店员可能会对你说：

Example

That'll be two pounds, please, love.

Feifei

我们再来介绍几个英式英语中具有地方特色的称谓。

在英格兰北部的纽卡斯尔地区，人们会用单词“**pet**”来称呼彼此。在苏格兰，人们把“年轻男孩”叫“**laddy**”，把年轻女孩叫做“**lassie**”；Tri 问到了单词“**hen**”和“**duck**”的意思：在苏格兰格拉斯哥，人们会用“**hen**”来称呼女性，而在英格兰中部地区，当地人会用单词“**duck**”来称呼他人。

在这里提醒大家，如果要使用刚刚介绍的这些称谓，一定要注意场合和对象，不然，可能会引起不必要的误会。

如果你在英语学习中遇到了疑问，可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次再见！